

L'exposition en plein air « Opération Villages Roumains » à Cluj-Napoca rappelle la destruction des villages sous Ceaușescu



À Cluj-Napoca, l'exposition en plein air inaugurée au début de la rue Deák Ferenc présente jusqu'au 11 septembre des documents d'époque liés à la destruction des villages.

Photo : Facebook/Bienala de Architectura Transilvania

Samedi, l'ambassadeur suisse accrédité en Roumanie, Massimo Baggi, a inauguré à Cluj-Napoca, en compagnie d'autres personnalités officielles, l'exposition « Opération Villages Roumains – Suisse. Dans la mémoire des documents », qui présente les documents originaux du mouvement « Opération Villages Roumains ». Cette initiative avait pour but de sauver les villages roumains de la destruction menée par Nicolae Ceaușescu.

Krónika, 6 septembre 2025, 21h29 & 21h32

L'exposition en plein air, qui rappelle la destruction des villages, a été organisée sur l'avenue Deák Ferenc/Eroilor à Cluj-Napoca et fait partie d'une série d'événements liés à la fête nationale suisse. Elle est ouverte au public jusqu'au 11 septembre, selon l'agence de presse Agerpres.

« C'est un jour spécial pour la Suisse, car trois orchestres suisses importants se trouvent actuellement en Roumanie : deux à Bucarest, au festival « Enescu », et un à Cluj-Napoca.

Il s'agit d'un partenariat avec l'association Nendaz-Gherla, qui a été créée juste après la révolution roumaine et qui a soutenu la Roumanie dans les moments difficiles

Elle a contribué de manière significative à renforcer l'amitié et la solidarité entre plusieurs villages et petites villes roumains et suisses. Aujourd'hui, nous ouvrons un nouveau chapitre de cette histoire : nous remettons les documents à Cluj-Napoca et entamons ainsi une nouvelle étape dans notre coopération avec la Roumanie et Cluj-Napoca », a déclaré l'ambassadeur Massimo Baggi lors de l'inauguration de l'exposition.

Deux cents partenariats ont été créés à l'annonce de la destruction des villages

Pascal Praz, président de l'Organisation Villages Roumains Suisse, a présenté les activités de l'organisation qu'il représente en Roumanie.

L'opération Villages Roumains a vu le jour en 1988, à l'initiative d'opposants roumains en exil qui ont invité les collectivités locales d'Europe occidentale à soutenir les villages roumains menacés par le plan de destruction des villages de Ceaușescu.

Elle est très vite entrée dans l'Histoire et, en décembre 1989, les Municipalités se sont rendues en Roumanie pour découvrir leurs propres villages. Depuis, de nombreuses coopérations solidaires ont vu le jour. En 1989, il existait 200 partenariats en Suisse, il en reste aujourd'hui une trentaine, car 30 ans, c'est long, et des partenariats ont pris fin. Il était important pour nous que les archives de ce mouvement, cette initiative citoyenne unique, puissent retourner en Roumanie. Nous avons été très heureux de collaborer avec la Bibliothèque Centrale Universitaire de Cluj-Napoca, qui a permis la restitution des archives. Nous continuons à rassembler les documents en Suisse et espérons pouvoir ramener à Cluj-Napoca le plus grand nombre possible d'entre eux, qui retracent l'Histoire de 1989 à nos jours », a déclaré Pascal Praz.

« Aujourd'hui, à Cluj-Napoca, nous célébrons la fête nationale suisse et un partenariat roumano-suisse. À l'occasion de cette fête, nous avons souhaité inaugurer l'exposition et parler de l'amitié roumano-suisse que nous connaissons depuis plus de 30 ans, nous qui participons directement à ce processus. C'est l'initiative « Opération Villages Roumains » qui a été lancée en 1988-1989 pour sauver les villages roumains, et qui se poursuit depuis lors, toujours en fonction des besoins de développement des villages. Chaque pays européen a pris sous son aile plusieurs villages, en fonction des similitudes entre les régions, des besoins apparus entre-temps ou des amitiés nouées. Il s'agit d'un très grand nombre de localités dans toute la Roumanie. Nous avons fait une sélection parmi les documents des villages qui ont établi un partenariat avec la Suisse », explique Daniela Maier.

L'exposition rassemble les documents les plus importants de l'histoire de l'« Opération Villages Roumains » : lettres, documentaires, convois d'aide, matériel promotionnel, articles de presse, correspondance, modèles de coopération et statuts.

Les visiteurs peuvent également découvrir des documents provenant des archives de la Bibliothèque Centrale Universitaire « Lucian Blaga », notamment le « Pacte d'amitié

Nendaz-Gherla » et des attestations d'aide fournies par les pompiers et les organisations médicales.

La documentation complète a été transférée à la Bibliothèque Universitaire de Cluj-Napoca

« La Bibliothèque Centrale Universitaire « Lucian Blaga » de Cluj-Napoca est désormais l'heureuse propriétaire des archives de l'organisation belge [sic !] « Satele Românești – Opération Villages Roumains ». Nous avons été très heureux qu'ils aient décidé de confier l'intégralité de leurs archives à notre bibliothèque. Il s'agit d'un fonds considérable, extrêmement bien classé, qui comprend des documents officiels, des actes, des lettres officielles, mais aussi des documents personnels liés à la mémoire des participants au projet. Nous savons à quel point cette initiative a été généreuse envers la Roumanie. Tous ces documents seront accessibles au public sous forme numérique, tout en étant conservés dans leur forme originale pour la postérité. C'est extrêmement important pour nous, et nous savons que la section française a également décidé de céder ses propres archives à la Bibliothèque Universitaire de Cluj-Napoca. Nous remercions M. Pascal Praz, qui a facilité cette coopération », a déclaré Iulia Pop, bibliothécaire à la Bibliothèque Centrale Universitaire « Lucian Blaga » de Cluj-Napoca, à l'agence de presse Agerpres.

La fête nationale suisse a été célébrée pour la première fois à Cluj-Napoca du 4 au 6 septembre, avec de nombreux événements culturels.

(Sources : Krónikaonline.ro → <https://kronika.ro/erdelyi-hirek/a-ceuescu-fele-falurombolasra-emlekeztet-az-operation-villages-roumains-kiallitas-kolozsvar-belvarosaban>)

La Suisse ramène à Cluj les archives de l'« Opération Villages Roumains » : témoignages de la solidarité qui a sauvé les villages roumains

Ruxandra Hurezean -
7 septembre 2025
Source : www.ovr-suisse.ch

Le dimanche 7 septembre 2025, Cluj-Napoca a été le théâtre d'un retour symbolique sur l'histoire récente. L'exposition « Opération Villages Roumains – Suisse. En mémoire des documents », un projet qui ramène en Roumanie des témoignages de la solidarité suisse pendant les dernières années de la dictature de Ceaușescu.

En présence de l'ambassadeur de Suisse à Bucarest, Massimo Baggi, des autorités locales et des représentants des organisations impliquées, l'exposition a présenté au public des documents d'archives, des lettres, des photographies et des témoignages qui témoignent d'un mouvement civique unique en Europe dans les années 80 : l'Opération Villages Roumains.

Lancée en 1988 par des Roumains en exil et soutenue par des municipalités de Suisse, de France, de Belgique et d'autres pays occidentaux, la campagne avait un objectif simple mais crucial : sauver les villages roumains du plan de systématization imposé par Nicolae Ceaușescu, qui aurait rayé de la carte des milliers de localités.

« Aujourd'hui, nous tournons une page de cette histoire et nous faisons don des archives de la ville de Cluj, ouvrant ainsi un nouveau chapitre de notre coopération avec la Roumanie », a déclaré l'ambassadeur Massimo Baggi, évoquant le rôle de l'amitié entre les communautés et du partenariat avec l'association Nendaz – Gherla.

Pascal Praz, président d'Operations Villages Roumains Suisse, a rappelé qu'en 1989, il existait plus de 200 partenariats entre des villages roumains et des localités suisses. « Il était important pour nous que ces archives, mémoire d'un mouvement citoyen unique, puissent revenir en Roumanie. Nous sommes heureux que la Bibliothèque centrale universitaire de Cluj devienne la gardienne de ces documents », a-t-il souligné.

L'exposition comprend le « Pacte d'amitié Nendaz-Gherla », la correspondance officielle et personnelle, les documents statutaires, le matériel promotionnel, mais aussi les témoignages du soutien concret apporté, qu'il s'agisse de convois humanitaires, d'aide médicale ou de l'implication des pompiers suisses. Daniela Maier, présidente de l'Ordre des architectes – Filiale Transylvanie, a souligné la dimension symbolique de cette action : « Cette amitié roumano-suisse, née d'un geste de sauvetage, s'est poursuivie pendant plus de 30 ans, s'adaptant aux besoins des villages roumains ».

L'exposition, ouverte jusqu'au 11 septembre, fait partie du programme culturel dédié à la fête nationale suisse, célébrée pour la première fois à Cluj par des concerts et des événements spéciaux, parmi lesquels s'est distinguée la présence de l'Orchestre Landwehr de Fribourg, l'un des ensembles suisses les plus prestigieux.

Ainsi, Cluj n'accueille pas seulement une exposition, mais devient le lieu où la mémoire d'une solidarité européenne trouve, au fil des décennies, son « chez-soi ».



Sursa: www.ovr-suisse.ch

<https://universul.net/elvetia-readuce-la-cluj-arhivele-operation-villages-roumains-marturii-ale-solidaritatii-care-a-salvat-satele-romanesti/>

L'exposition « Opération Villages Roumains », consacrée au sauvetage des villages roumains, inaugurée à Cluj-Napoca par l'ambassadeur de Suisse

L'ambassadeur de Suisse en Roumanie, Massimo Baggi, accompagné d'autres personnalités officielles, a inauguré samedi à Cluj-Napoca l'exposition « Opération Villages Roumains - Suisse. En mémoire des documents », qui présente des documents datant des débuts des actions « Opérations Villages Roumains » dans notre pays pour sauver les villages du plan de systématization de Nicolae Ceaușescu.

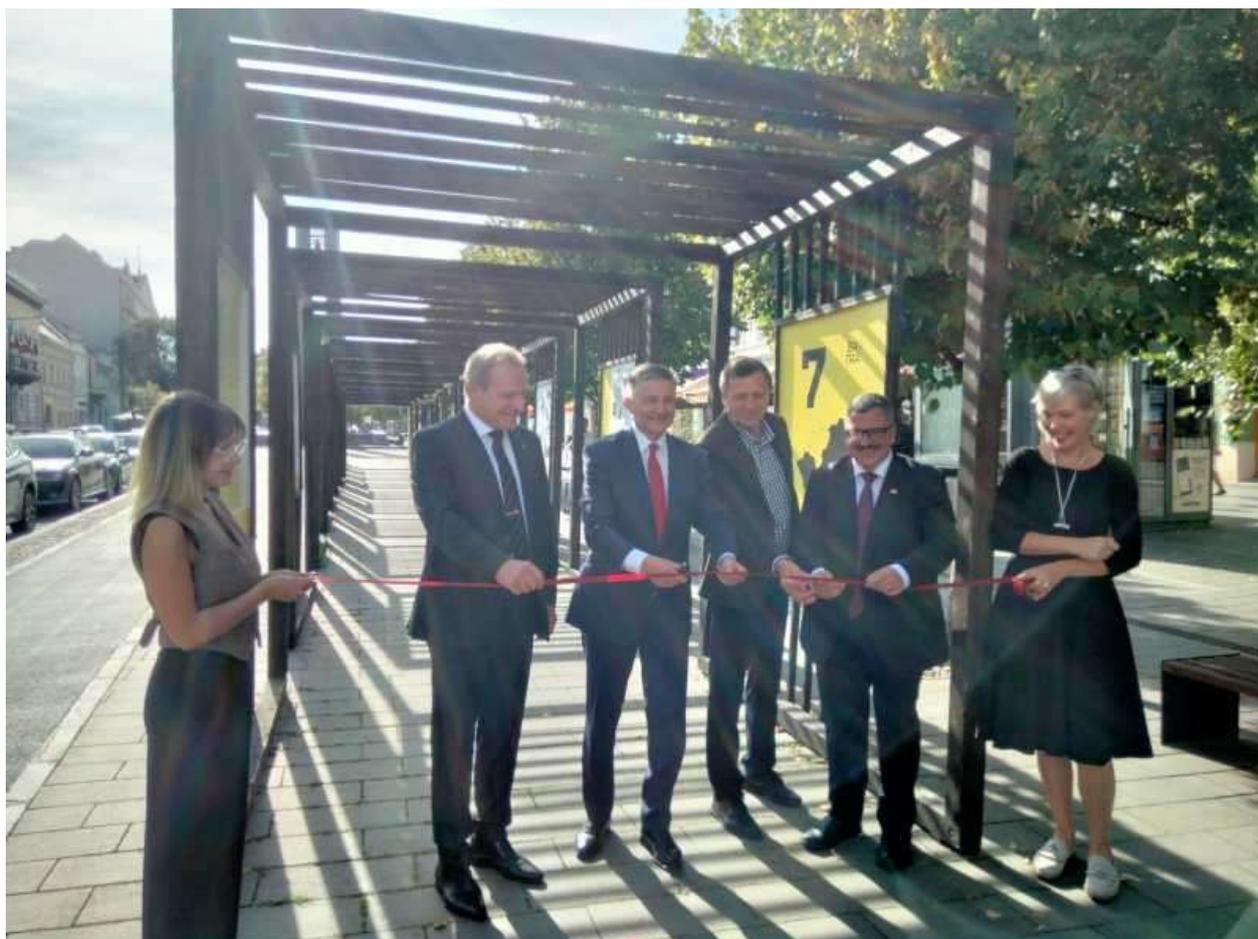


Foto: (c) Marius Septimiu Avram/AGERPRES

L'exposition, ouverte en plein air, sur le boulevard Eroilor à Cluj-Napoca, fait partie d'une série d'événements organisés à Cluj à l'occasion de la Journée de la Suisse et peut être visitée jusqu'au 11 septembre.

« C'est un jour spécial pour la Suisse car, tout d'abord, nous avons trois grands orchestres suisses en Roumanie, deux à Bucarest, au Festival Enescu, et un à Cluj. Il s'agit d'un partenariat avec l'association Nendaz - Gherla, une association qui a vu le jour immédiatement après la révolution roumaine et qui a accompagné la Roumanie pendant une période assez difficile de son histoire. Elle a contribué de manière significative à l'amitié et à la solidarité entre plusieurs villages et petites villes de Roumanie et de Suisse. Aujourd'hui, nous tournons une page de cette histoire et nous faisons don des archives de la ville de Cluj, ouvrant ainsi un nouveau chapitre de notre coopération avec la Roumanie

et la ville de Cluj », a déclaré l'ambassadeur Massimo Baggi lors de l'inauguration de l'exposition.

À son tour, le président de Villages Roumains Suisse, Pascal Praz, a passé en revue les activités de l'organisation qu'il représente en Roumanie.

« Opérations Villages Roumains a vu le jour en 1988, à l'initiative d'opposants roumains en exil, qui ont invité des municipalités d'Europe occidentale à parrainer des municipalités roumaines touchées par le plan de systématisation de Ceaușescu, qui voulait détruire les villages. Puis, très rapidement, l'histoire s'est écrite et, en décembre 1989, les municipalités ont pris la route vers la Roumanie pour aller découvrir leur village, et des actions de coopération solidaire ont eu lieu depuis lors. En Suisse, il y avait 200 partenariats en 1989, il en reste environ trente aujourd'hui, car 30 ans, c'est long et les partenariats ont pris fin. Il était important pour nous que ces archives, les archives de ce mouvement, de ce mouvement citoyen unique, puissent retourner en Roumanie. Nous avons été très heureux de ce partenariat avec la Bibliothèque Centrale Universitaire de Cluj afin de pouvoir renvoyer en Roumanie les archives de notre mouvement. Nous continuons à récupérer les archives en Suisse et espérons ramener à Cluj autant de sections que possible de cette histoire, de 1989 à aujourd'hui », a déclaré Pascal Praz.

La présidente de l'Ordre des architectes, section Transylvanie, l'architecte Daniela Maier, a évoqué l'amitié entre la Roumanie et la Suisse.

« Aujourd'hui, à Cluj-Napoca, nous célébrons la fête nationale suisse et un partenariat entre la Roumanie et la Suisse. Concrètement, nous avons essayé, à l'occasion de cette fête, d'organiser un vernissage, de parler de cette amitié roumano-suisse que ceux d'entre nous qui sont directement impliqués dans ce processus connaissent depuis plus de 30 ans. Je fais référence à « Opérations Villages Roumains ». Il s'agit de l'action qui a été lancée pour sauver les villages roumains dans les années 1988-1989 et qui s'est poursuivie jusqu'à aujourd'hui, en s'adaptant aux besoins des villages roumains dans leur développement. Chaque pays européen a pris en charge une série de villages, en fonction de régions similaires ou d'autres priorités qui sont apparues au fil du temps, mais aussi en fonction des amitiés qui se sont nouées au fil du temps. Il y a beaucoup de villages dans toute la Roumanie. Nous avons fait une sélection dans les archives des villages qui ont été en partenariat avec les Suisses », a expliqué Daniela Maier.

L'exposition rassemble des documents essentiels de l'histoire des « Opérations Villages Roumains » et de l'amitié entre la Suisse et la Roumanie depuis le début de son activité : lettres, documentaires, convois humanitaires et matériel promotionnel, jusqu'aux apparitions dans la presse, correspondance, modèles d'association et documents statutaires. Les visiteurs peuvent également découvrir les archives de la bibliothèque universitaire centrale « Lucian Blaga », notamment le « Pacte d'amitié Nendaz-Gherla », ainsi que des témoignages du soutien apporté par les services d'incendie et médicaux.

La bibliothèque Centrale Universitaire « Lucian Blaga » de Cluj est l'heureuse propriétaire des archives de l'organisation « Satele Românești - Opérations Villages Roumains Belgia [sic!] ». Nous avons été très heureux qu'ils aient décidé de faire don de l'intégralité de leurs archives à la bibliothèque. Il s'agit d'une archive immense, très bien organisée, qui contient à la fois des documents officiels, des actes, des lettres officielles, mais aussi des documents privés, liés à la mémoire des personnes impliquées dans ce vaste projet dont nous savons à quel point il a été généreux pour la Roumanie.

Tous ces documents seront exposés au public sous forme numérique, mais ils resteront également conservés dans leur version originale pour la postérité. C'est extrêmement important pour nous et nous savons que la section française a également décidé de faire don de ses archives à la bibliothèque universitaire de Cluj. Nous remercions M. Pascal Praz, qui a facilité cette collaboration », a déclaré Iulia Pop, bibliothécaire à la Bibliothèque centrale universitaire « Lucian Blaga » de Cluj-Napoca.

La fête nationale suisse a été célébrée pour la première fois à Cluj, du 4 au 6 septembre, à travers une série d'événements culturels.

L'invité d'honneur était l'Orchestre Landwehr de Fribourg, l'un des ensembles musicaux suisses les plus renommés, qui a donné trois concerts en Roumanie, à Gherla, Turda et Cluj-Napoca. Les 4 et 5 septembre, deux spectacles spéciaux ont été organisés à Turda et Gherla par Scena Urbană et l'Association d'amitié Gherla Nendaz. AGERPRES/(A, AS - rédacteur : Marius Septimiu Avram, éditeur : Florin Marin, éditeur en ligne : Andreea Preda)

<https://agerpres.ro/social/2025/09/06/cluj-expozitia-operation-villages-roumains-despre-salvarea-satelor-romanesti-deschisa-la-cluj-napoca--1482000#:~:text=La%20r%C3%A2ndul%20s%C4%83u%2C%20pre%C8%99edintele%20Operations%20Villages%20Roumains,organiza%C8%9Biei%20pe%20care%20o%20reprezint%C4%83%20%C3%AEn%20Rom%C3%A2niaEnvoy%C3%A9%20depuis%20mon%20appareil%20Galaxy>